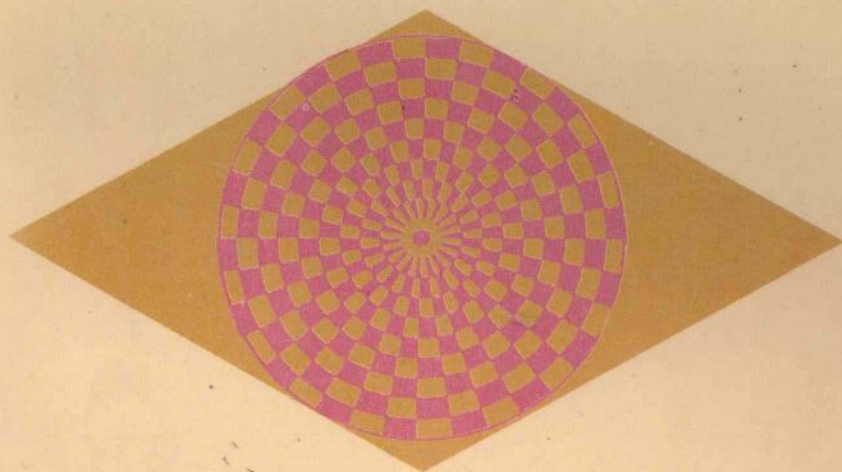


日语基础学习手册

科技类

金慕箴 主编



中央广播电视大学出版社

日语基础学习手册

科技类

金慕箴 主编

中央广播电视大学出版社

(京)新登字 163 号

图书在版编目(CIP)数据

日语基础学习手册/金慕箴主编. —北京:中央广播电视大学出版社,1995.5

ISBN7-304-00725-7

I. 日… II. 金… III. 日语—电视大学—教材 IV. H369

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 08490 号

日语基础学习手册

科技类

金慕箴 主编

中央广播电视大学出版社出版

社址:复兴门内大街 160 号 邮编:100031

北京龙华印刷厂印刷 新华书店北京发行所发行

开本 787×1092 1/16 印张 13.25 千字 304

1994 年 10 月第 1 版 1995 年 5 月第 1 次印刷

印数 1—5000

定价:9.25 元

ISBN 7-304-00725-7/H·39

前 言

本书是为了配合中央广播电视大学开设的科技日语课而编写的学习手册。

科技日语的特点是句子长、惯用型多。学好科技日语必须要阅读大量的文章。此外还要掌握词汇和惯用型，并学会分析日语句子。在编写本书时我们从《日语基础·科技类》的教材中精选了有一定难度的长句，使用国内通用的语法符号，从语法结构上进行了详细的分析，使学习科技日语的学员通过学习本书，不仅能对课文内容加深理解，还能提高分析句子的能力。另外还从课文中选出了惯用型和副词，进行了解释和举例说明，使学员能进一步加深对日语惯用型和副词的理解，并能掌握其用法。为提高学员阅读日语文章的能力，本书还选了六篇有一定共核内容的科技文章，作了注释和翻译。

本书包括以下三方面的内容：

第一部分：惯用型

从课文、画面解说、会话、阅读四个部分摘选了 142 个惯用型，按先后出现的顺序排列。有些由副词构成的惯用表达形式，如“まだ…ない”“なかなか…ない”等，我们把它作为副词的一种用法收入到副词部分。

每个惯用型由释义、搭配、例句、解说、补充例句五部分构成。例句指的是惯用型出现在教科书的哪一部分，后面注明了页数。解说部分主要说明其在教材中的意思及用法。例句均译成中文。

第二部分：副词

从课文后的单词表及阅读课文中选出常用副词共 60 个，以课次顺序排列，由释义和例句两部分构成。每个副词选了四、五个例句，并译成中文。

第三部分：长句分析

从课文、画面解说、会话和阅读中选出 70 个比较长而又有一定难度的典型句子，从语法结构上进行分析，以帮助学生在整体上把握句子，正确理解句义，从而将其准确地译成中文。每个句子后面都注明了其在教科书中的页数。

分析的重点是复合句。包括并列句、包孕句、主从句以及多层次复合句。对并列句、主从句采取划单线加文字说明的方式加以分析；对包孕句，用和简单句一样的句子成分符号来标明，并注上“主语句”“谓语句”“宾语句”等等。

句子成分符号如下：

主语 —— 补语 ~~~~

谓语 —— 状语 []

宾语 ~~~~ 定语 ()

对多层次复合句，从句子的最外层，也就是从主干结构起由外向内，逐层进行分析。每

个句子附有参考译文。

为了提高学生的阅读能力，从日语原版书籍及报刊中摘选了六篇文章，作为阅读材料。对文章中的有关词句进行了注释。为了便于一目了然，对某些多义词句只注释了文章中所涉及的意思。对某些常用词及句型举出了例句。每篇文章后面都附有参考译文，可供查阅。

为使读者便于查找所学过的日语惯用型和副词，在本书最后附了“惯用型索引”和“副词索引”。

本书由北京师范大学外语系金慕箴教授主编，巴美兰讲师负责编写惯用型、副词部分；翟东娜副教授负责编写长句分析、文章阅读部分。全书的统稿工作由金慕箴承担。本书由原北京师范大学日语专业主任谢秀忱审稿。

在编写本书过程中我们得到了日本专家本多启二先生的热情指导，在此谨表谢意。

由于时间仓促，水平所限，书中肯定会有许多不妥之处，欢迎读者批评指正。

编 者

1994. 9. 3

目 录

第一部分 惯用型	(1.)
第一 课	(1.)
第二 课	(11)
第三 课	(23)
第四 课	(33)
第五 课	(40)
第六 课	(48)
第七 课	(54)
第八 课	(57)
第九 课	(62)
第十 课	(64)
第十一课	(69)
第十二课	(74)
第十三课	(77)
第十四课	(81)
第十五课	(85)
第二部分 副词	(90)
第一 课	(90)
第二 课	(94)
第三 课	(96)
第四 课	(97)
第五 课	(99)
第六 课	(102)
第七 课	(104)
第八 课	(106)
第九 课	(108)
第十 课	(110)
第十一课	(111)
第十三课	(113)
第十四课	(115)
第十五课	(117)

第三部分 长句分析	(119)
第一 课	(119)
第二 课	(121)
第三 课	(122)
第四 课	(125)
第五 课	(129)
第六 课	(133)
第七 课	(137)
第八 课	(140)
第九 课	(142)
第十 课	(146)
第十一课	(149)
第十二课	(152)
第十三课	(156)
第十四课	(160)
第十五课	(163)
附 录	(166)
一、文章阅读	(166)
地球温暖化、一層深刻に.....	(166)
耐震設計のポイント.....	(171)
ちびの大食い.....	(176)
自動車騒音が最悪に.....	(181)
耐寒性と栄養.....	(184)
色と動物.....	(189)
二、慣用型索引	(201)
三、副词索引	(204)

第一部分 惯用型

第一 课

【课文部分】

1. …ことになる

释义：决定…

搭配：动词连体形＋ことになる

例句：

○林玉蓮さんはあしたクラスメート四，五人と一緒にハイキングに行くことになった。
/林玉蓮明天要和四、五个同学一起去徒步旅行。(p. 1)

解说：

“…ことになる”表示客观条件所决定的事或状态。这个句型可译为“决定”“规定”“就要”等，有时可不译出。

补充例句：

○洗濯機の騒音を減少させるために，制振鋼板を採用することになった。
/为了减少洗衣机的噪音，决定采用减振钢板。

○来週の月曜日，わたしたちはテレビ工場を見学に行くことになりました。
/下星期一，我们要去电视机厂参观。

○明日は雨だということなので，見学はとりやめることになったそうだ。
/据说因为明天要下雨，所以参观取消了。

○成人教育の問題についての討論は，これで一段落することになります。
/关于成人教育问题的讨论，至此告一段落。

○静止の物体に力が掛かると，その物体が動くことになる。
/力作用于静止的物体，该物体就会运动起来。

2. …てから…

释义：…之后…，…以后…

搭配：动词连用形＋てから…

例句:

○大学に入学して**から**初めてのハイキングなので、…/这是上大学后的第一次徒步旅行，所以… (p.1)

解说:

“て”是接续助词，表示“顺序”，“から”是格助词，表示“起点”。这个句型明确地表示动作、行为的先后顺序。相当于汉语的“…之后”“…以后”。

补充例句:

○父は毎朝新聞を**読んでから**、お客さんに会います。/父亲每天早晨看完报纸后才会会客。

○雨が**やんでから**、出掛けましょう。/等雨停了之后，咱们再走吧。

○食事を**してから**すぐに本を読むと、消化によくない、あとで読みなさい。/吃完饭之后马上看书对消化不好，过一会儿再看吧。

○兄は課長になって**から**前よりも、もっと忙しくなりました。/哥哥当了科长以后，比以前更忙了。

○あちらの仕事が**終わってから**、すぐに戻ると電話してきました。/刚才他打电话说，那边工作完了之后，马上就回来。

3. …ている…

释义: 正在…

搭配: 动词连用形+ている

例句:

○大学に入学して**から**初めてのハイキングなので、ちょっと興奮して支度に取りかか**っている**。/这是上大学以后的第一次徒步旅行，所以正兴奋地进行准备呢。

(p.1)

解说:

动词“いる”接在接续助词“て”之后，做补助动词。“…ている”表示正在进行的动作、行为，以及经常进行或持续着的动作、行为或状态。

补充例句:

○田中さんと話**している**方が、わたしの知っている林さんです。/正在和田中先生说话的那位，就是我认识的林先生。

○ジョンさんの妹さんは、今二階でピアノを弾**いています**ので、しばらくここでお待ちください。/约翰的妹妹正在楼上弹钢琴，请您在这里稍等一下。

○あのダークグリーン**の**セーターを着て、みじかいスカートをはいて、歩**いている**人が吉子さんです。/那位穿着墨绿色毛衣和短裙子走着的人，就是吉子小姐。

○母はいまこの工場**で働いて**いますが、前はずっと学校の先生**をして**いました。/我母亲现在在这个工厂工作，但以前一直是在学校当老师。

4. …たり…たりする

释义：或者…或者…，有时…有时…，一会儿…一会儿…，又…又…

搭配：活用词连用形+たり，活用词连用形+たりする

例句：

○伊藤さんは大変世話好きで、よく林さんにアドバイスしたり、めんどうを見たりしている。/伊藤很爱帮助人，经常给小林提些建议或者给她以照顾。(p.1)

解说：

“たり”是并列助词，表示两个或两个以上动作、行为或形态的并列或交替发生。最后一个“たり”需要后接动词“する”，由其词尾变化起连接作用。

补充例句：

○自然博物館で見たり、聞いたりしたことをノートに書きなさい。/请把在自然博物馆看到或听到的事情写在笔记本上。

○日曜日、わたしは小説を読んだり、洗濯をしたりしてすごします。/星期天，我有时看看小说，有时洗洗衣服来度过。

○このごろは、寒かったり、暖かったりして、天気が不安定だ。/最近一个时期，天气忽冷忽热，变化不定。

○きのうから雨が降ったり、止んだりして、いやですね。/从昨天开始，这雨一会儿下，一会儿不下，真烦人！

○春になると、よく母といっしょに近くの原っぱへ行って、お花をつんだり、チョウを追いかけてたりして、遊んだことを覚えています。/我记得到了春天，常和妈妈一块儿到附近的草地去，又采花又捕蝴蝶玩儿。

5. ……てくれる

释义：…给我（们）做…

搭配：…は（が）…に…を动词连用形+てくれる

例句：

○雪子さんが貸してくれたリュックは大きいから、…/因为雪子借给我的旅行包太大，…(p.1)

解说：

“…てくれる”是“授受关系”的一种表达形式，表示对等之间或由上而下的给与。一般是表示该动作、行为是为“我（们）”做的。在这里应该注意的是，用“…てくれる”时，以“给与的人”做主语，用“に”表示“被给与的人”，但“被给与的人”基本上是第一人称或者属于第一人称一方的人，因此在句中往往被省略。

补充例句：

○去年病気をしたときは、下宿のおばさんが洗濯をしてくれました。/去年，我生病时，是房东大妈给我洗的衣服。

- 二年前から、鈴木先生がわたしに英語を教えてください。/从两年前开始铃木先生教我英语。
- 目のクリクリした小さな男の子が、駅はあっちとわたしに指さして教えてください。/长着圆溜溜的大眼睛的小男孩儿，用手指给我说：“车站在那边”。
- その登山靴は、友達が弟に貸してくれたものです。/那双登山鞋是朋友借给我弟弟的。
- 母がいないときには、おばさんが母のかわりに妹の世話をしてくれます。/妈妈不在的时候，姑姑替妈妈照看我妹妹。

6. …てあげる

释义：…给（别人）做…

搭配：…は（が）…に…を动词连用形＋てあげる

例句：

- 伊藤さんは、雪子さんが貸してくれたリュックは大きいから、手ごろな大ききのを貸してあげると林さんに約束した。/因为雪子借给小林的旅行包太大，所以伊藤把自己大小合适的旅行包借给她。（p. 1）

解说：

“…てあげる”是“授受关系”的一种表达形式，表示“给与”。“あげる”在这里做补助动词，表示为第一人称以外的人做有益的事情。一般以“给与的人”作主语，而以助词“に”表示“被给与的人”，但是在句中经常被省略。

补充例句：

- わたしは、友達に国語辞典を貸してあげました。/我把国语词典借给朋友了。
- 分からないところがあったら、教えてあげるから、教科書を持ってきてごらん。/你如有不懂的地方我来教你，把教科书拿来给我看看。
- 母は病気で入院中の姪めいにバラの花を一束買ってあげました。/我母亲给有病住院的侄女买了一束玫瑰花。
- ボランティア活動に参加している純子さんたちは、毎週老人ホームへ行って、お掃除をしたり、そこの人たちに新聞を読んであげたりしています。/参加义务工作的纯子她们，每星期都到养老院去帮助搞卫生或给那里的人们读报纸。

7. …ないほうがいい

释义：最好不要…

搭配：动词未然形＋ないほうがいい

例句：

- 新しい靴はハイキングには履いて行かないほうがいい。/徒步旅行时，最好不要穿新鞋。（p. 2）

解说:

“ほう”是形式名词，用于比较时，指两种事物中的一种。“いい”是形容词，是“好”的意思。“…ほうがいい”是“最好…”之意。前面接否定助动词“ない”时，可译成“最好不要…”。

补充例句:

- そんな粗末なものは、買わないほうがいい。/那样的劣质品，最好不要买。
- タバコは体に悪いから、吸わないほうがいいよ。/吸烟对身体不好，所以最好不要吸烟。
- 人の噂というものはあまりあてにならないから、やはり信じないほうがいいと思う。/人们的谣传往往是不可靠的，所以最好还是不信为好。
- きのうは体の調子があまりよくなかったから、会社へ行かないほうがいいと思い、寝ていました。/昨天有点不太舒服我想还是别去公司了，所以在家躺着来着。

【画面解说部分】

1. …ちゃった (=てしまった)

释义: …完了, …光了

搭配: 动词连用形+ちゃった

例句:

- でも、妹もハイキングに行くと言うから、先週貸しちゃったの。/不过，妹妹说她也去徒步旅行，所以上周借给她了。(p. 2)

解说:

“…ちゃった”是“てしまった”的口语形式，是“てしまう”的过去式。这个句型强调动作或行为的完成或结果。有时还可以表示一个动作或行为所引起的不能恢复的状态。相当于汉语的“…完了”，有时可酌情不译。

补充例句:

- 京子さんの作ったお菓子はもう全部食べちゃった。/京子小姐做的点心已经全都吃完了。
- うっかりして、電車の中にかばんを忘れちゃった。/我由于疏忽，把书包忘在电车里了。
- コップが床に落ちて、割れちゃった。/杯子掉在地板上，摔碎了。
- はやく返してくれと言われたので、ぼくは昨日一日で、この本を読んちゃったよ。/因为他催我还，所以我昨天一天就把这本书看完了。

2. …てもらう

释义: 请…给…

搭配: …は(が)…に…(を) 动词连用形+てもらう

例句：

○これはだれに貸してもらったの。/这是跟谁借的呀？(p. 2)

解说：

“もらう”在这里做补助动词。这是“授受关系”的一种表达形式。表示请求别人做某件事情的时候，可以用“てもらう”的形式，可译为“请…”“请…给…”。

补充例句：

○わたしは姉に病院へ連れて行ってもらいました。/请姐姐带我去了医院。

○ではまず最近日本から帰って来られた李先生にお話しをしてもらいましょう。/首先请最近从日本回来的李先生给我们讲话。

○ぼくのいま着ているセーターも叔母に編んでもらったものです。/我现在穿的毛衣也是请我姑姑织的。

3. …とか…なんか…

释义：…啦…之类的…

搭配：体言+とか，体言+なんか…

例句：

○リュックとか，靴なんかはきちんと用意して行かないと，疲れるわよ。/要不准备好旅行包啦鞋之类的，会很累的哟。(p. 2)

解说：

“とか”是并列助词，“なんか”是“など”的口语化。这个句型表示同类事物的并列，相当于汉语的，“…啦…之类的”。

补充例句：

○わたしはねぎとか，にんにくなんかはあまり好きじゃない。/我不太喜欢葱啦大蒜之类的东西。

○高校生はまだ未成年だから，バーとか，ダンスホールなんかへは行ってはいけません。/高中生还属于未成年，所以不要到酒吧啦舞场之类的地方去。

○わたしもたまに息抜きに，ボーリングとか，スイミングクラブなんかに行きます。/我有时为了休息也去玩玩地滚球或到游泳俱乐部之类的地方去。

○このお料理の出来あがりにはふつう香辛料とか，味の素なんかを入れる人がいますが，わたしは入れません。/在这个菜出锅的时候，有的人放点香辣调味料或味精之类的，但我不放。

4. …わけではない(=わけじゃない)

释义：并不是…，并没有…

搭配：活用词连体形+わけではない

例句:

○ええ、自慢するわけじゃないけど…、ほら。/嗯。并不是我自夸，不过…，你瞧。
(p.2)

解说:

“わけじゃない”是“わけではない”的口语形式。“わけ”是形式名词。本意是“道理”“原因”等。“わけではない”从道理上强调某种情况并不存在，相当于汉语的“并不是…”“并没有…”“不见得”。

补充例句:

- 別に反対するわけじゃないが、もっといい方法を探してみたらと思う。/并不是我反对，而是想是否能找个再好一点的办法。
- わたしはこの問題はみんなとよく相談すれば、解決できないわけではないと思います。/我想只要和大家好好商量，这个问题不见得解决不了。
- 実は行きたくないわけじゃない、ただここしばらくは猫の手も借りたいぐらい忙しいので、行けないだけです。/其实并不是我不想去，只是最近一段时间忙得不可开交，去不了就是了。
- 別に話したくないわけではない、いつか話すつもりです。ただいまは話したくありません。/并不是我不愿意说，早晚我要说的，只不过现在我不想说。

5. …たばかり…

释义：刚刚…

搭配：动词连用形+たばかり

}	だ(です)
	である
	の…

例句:

○おととい頂いたばかりなのよ。/是他前天刚刚给我的。(p.2)

解说:

这个句型是由过去、完了助动词“た”接副助词“ばかり”构成的。表示某一动作刚刚进行完。相当于汉语的“刚刚…”。

补充例句:

- 王さんは出掛けただばかりです。/小王刚刚走。
- 昨日買ったばかりのシャツに染みをつけてしまった。/昨天刚刚买的衬衫，我就给弄上污点了。
- 病気がなおったばかりの彼女は、まだいくぶんしっかりしない足どりで、私達の前に現われた。/病刚好了她，以仍然有些软弱的步履出现在我们面前。
- 一足おくれてホームへ駆けあがってみると、彼はすでに出たばかりの電車に乗って出発してしまっていた。/晚了一步跑上月台一看，他已经乘上刚刚离站的电车走了。

- ロバートさん、北京に着かれたばかりだそうですが、時差ボケは治りましたか。/罗伯特先生，听说您刚刚到北京，时差适应过来了吗？

6. …だけです

释义：只是…，只有…

搭配：体言+だけです

例句：

- 宅急便でいろいろな物を届けてくれるのはおばあさんだけよ。/用急件包裹给我寄各种东西的只有我奶奶。(p. 3)

解说：

“だけ”是副助词，表示限定范围或程度。“だけ”后接判断助动词“です”构成谓语，相当于汉语的“只是…”。课文中出现的“だけよ”等于“だけですよ”。

补充例句：

- これはほんの気持ちだけです。どうぞお受取りください。/这只是一点心意，请您收下吧。
- 今、研究室にいるのは、鈴木さんだけです。/现在在研究室的，只有铃木一个人。
- 最近、わたしが読んでいいと思った小説は、これだけです。/在最近我读过的小说里，觉得比较好的只有这本。
- あなたのさつき話しをした態度は、相手に反感をもたせるだけです。/你刚才说话的态度，只有给对方带来反感。
- 彼が今日きみに言いたかったのは、それだけだとほくは思う。/我想他今天要对你说说的就是这一点。

7. …のほうがいい

释义：还是…好

搭配：体言+のほうがいい

例句：

- 先輩が教えてくれたんだけど、ハイキングには古い靴のほうがいいんだって。/是高年级同学告诉我的，据说徒步旅行最好穿旧鞋。(p. 3)

解说：

“の”是格助词，起连接体言的作用。“ほう”是形式名词，表示两个方面中的一方，含有两者相比较的语意。相当于汉语的“相比起来还是…好”。

补充例句：

- 黄さんには、国語辞典より、日漢辞典のほうがいいでしょう。/对小黄来说，还是用日汉辞典比用国语辞典更好吧。
- 部屋が大きさが同じなら、もちろん、南むきのほうがいいですよ。/如果房间大小一

样的话，当然还是朝南的好了。

- お誕生日のプレゼントなら、こちらのブルーの水玉模様のほうがいいと思います。/
您如果是作为生日礼物送人的话，我想还是这边的蓝色水点图案的好。
- 同じご馳走をしてくれるのなら、ぼくは中華料理のほうがいいよ。/要是同样请我吃的
话，我还是愿意吃中国菜。

【会话部分】

1. もし…たら

释义：如果…的话…

搭配：もし+活用词连用形+たら…

例句：

- もしよかったら、貸してあげましょう。/如果你愿意的话，我借给你吧。
(p. 11)

解说：

这个句型是由副词“もし”与过去助动词“た”的假定形“たら”相呼应而构成的。表示假设成为某种情况。相当于汉语的“如果…的话…”。

补充例句：

- もし雨が降ったら、ぼくは行かない。/如果下雨的话，我就不去。
- もし新しい部品がなかったら、どうしましょうか。/如果没有新零件的话，怎么办呢？
- お医者さんがもしまた痛むようだったら、この薬を飲むようにと言った。/大夫说，如果再疼的话就吃这个药。
- あの時、もしぼくが行ってたら、あんなことにはならなかっただろうと思うと悔まれてなりません。/当我想到当时如果我要是去了的话，就决不会出现那种情况时，我后悔莫及。

2. …てくださる

释义：给…

搭配：…は（が）…を动词连用形+てくださる

例句：

- 貸していただけますか。/可以借给我吗？(p. 11)

解说：

这是“授受关系”的一种表达形式，表示“给与”。这个句型是由接续助词“て”接补助动词“くださる”构成的，表示长者或受尊敬的人对第一人称所做的有益动作或行为。“…てくださる”是“…てくれる”的敬语，相当于汉语的“…给（我）…”。这个句型以“给与的人”做主语，“被给与的人”用“に”表示，但是往往被省略。

补充例句：

- 李先生はわたしに英和辞典を貸してくださいました。/李老师把英日辞典借给我了。
- 明日のお誕生日にお母さんはあなたにどんなことをしてくださいますか。/明天你过生日的时候，你母亲为你做些什么呢？
- おじいさんは何も買ってくださらないのですか。/你祖父什么都不给你买吗？
- これは父が去年インドネシアへ出張したときに，お土産に買って来てくださった木彫りです。/这是去年我父亲到印度尼西亚出差时，给我带回来的木雕礼物。

3. …ていただく

释义：请…

搭配：…は…に…（を）动词连用形＋ていただく

例句：

- いい靴ですね。おじいさんに買っていただいたんでしょう。/鞋子很不错嘛，是让你祖父给你买的吧？(p. 11)

解说：

这是“授受关系”的一种表达形式，表示“请求”。“…ていただく”是“…てもらふ”的谦语，由接续助词“て”接补助动词“いただく”构成。表示以谦逊的语气，请求受尊敬的人为自己做某事时，可以用“…ていただく”。在句中，请求者是主语，被请求者用格助词“に”表示。可译为“请…”“求…”。

补充例句：

- 五年前わたしの結婚式の時も，王先生にごあいさつをしていただきました。/五年前我结婚时，也是请王老师致的词。
- あなたは高校一年のとき，どなたに数学を教えていただきましたか。/高中一年级时，是哪位老师教你们数学的？
- 質問がありましたらまず先に出していただいて，それからわたしが一括してお答えしたいと思います。/如果大家有问题的话请先提出来，然后由我总起来回答。
- これから，ビニールハウスの果物の栽培を見学しますが，その前にここの責任者にこちらの状況をかいつまんで紹介させていただきます。/从现在开始参观塑料棚的水果种植，在此之前我们请这里的负责人简单介绍一下这里的情况。